

«Parece redundante —y hasta escolar— insistir en que la novela de Rulfo posee una combinación de logros sobresalientes. Pero acaso, a 22 años de su publicación valga la pena resumir la calidad de esos logros: reactivación y reducción de mitos universales, no por simple adaptación, sino por síntesis, y superposición de funciones arquetípicas, tratamiento lírico de la materia narrativa; *bucos* narrativos que son funcionales, pues remiten a transformaciones o analogías del contexto; lúcido e implacable control, que somete los referentes extratextuales a las necesidades anecdóticas. Resulta pertinente subrayar como uno de los sustentos principales de esos valores la utilización no paródica, no documental sino marcadamente irónica, *dúplice*, de los aspectos más imitables y tipificadores del habla popular. Esa utilización ha dado como resultado una de las obras más anticonvencionales de una literatura —la de lengua española— que viene luchando con despareja fortuna en los últimos cincuenta años por liberarse del mimetismo y del amaneramiento» (págs. 40-41).

Un estudio lingüístico que se detiene en el examen de la prosa, sobre todo la de *El llano en llamas*, es el de Nila Gutiérrez Marrone¹⁷. Apelando a la teoría de la gramática transformacional generativa, indaga la sintaxis de la oración rulfiana, y la compara con la de García Márquez y Leopoldo Alas. Toma un *corpus* de oraciones, cuya situación en el discurso es también tratada en relación con el tema. Concluye advirtiendo la construcción predominantemente conjuntiva, típica del lenguaje popular, pero también la inclusión de otras estructuras sintácticas, como las de repetición y las negativas. La tercera parte de este trabajo examina el léxico, observando que una buena parte del mismo procede del mundo campesino, la omisión de términos cultos, la escasez de los pertenecientes al campo de la tecnología, que denotan el aislamiento del área rural mexicana con respecto al desarrollo industrial de la capital.

Entre nosotros, José Carlos González Boixo¹⁸ lleva a cabo una minuciosa indagación de las referencias contextuales y de la organización de los cuentos y de la novela. Las claves que sustentan el mundo narrativo rulfiano —«el código vida-muerte», «universalismo-mexicanismo», la «funcionalidad de escenas y personajes», «la ilusión», «la temporalidad»— quieren ser una síntesis de sus principales aspectos. Ellas orientan esta lectura que tiene el mérito de reunir las modalidades informativa, analítica y didáctica del discurso crítico.

En la extensa bibliografía rulfiana brillan por su ausencia los enfoques psicoanalíticos¹⁹. Lo cual no deja de parecer curioso, sobre todo porque el cuestionamiento de la relación vida/muerte, la desolación, el laconismo, la presencia/ausencia de algunos personajes, la culpa, el deseo amoroso compensatorio de las frustraciones, el incesto, la conflictividad de la relación padre/hijo, etcétera, nos parecen lo suficientemente ricos en su complejidad como para estimular lecturas de esta índole. Esperamos que las futuras indagaciones, que no dudamos habrán de producirse, remedien esta carencia y completen en relación a la obra de Juan Rulfo, la fecunda hermenéutica de sus textos en esta aventura de saber que se lleva a cabo con la construcción crítica del objeto literario.

¹⁷ NILA GUTIÉRREZ MARRONE: *El estilo de Juan Rulfo: estudio lingüístico*, Nueva York, Bilingual Press, 1978.

¹⁸ *Ob. cit.*, en nota 1.

¹⁹ Quizá el estudio de SAMUEL J. O'NEILL, JR.: «Psychological-Literary Techniques in Representative Contemporary Novels of Mexico», College Park, Maryland (tesis doctoral inédita) sea una excepción a esta carencia. La referencia aparece en la *Bibliografía* de Arthur Ramírez, antes citada.

En lo que respecta a los estudios comparativos, merece nuestra mención el inteligente ensayo de Suzanne Jill Levine: «*Pedro Páramo, Cien años de soledad: un paralelo*», incluido en el *Homenaje* de Helmy Giacomán. Un buen ejemplo de crítica analítica y creativa que no es siempre dable hallar en el incesante estudio de la obra literaria.

ENRIQUETA MORILLAS VENTURA
San Gerardo, 2, 7.º C
28035 MADRID

